



**Ersatzteilliste/Spare parts list/Liste pièces de rechange**  
**Bildtafel/Picture/Planche**  
**Ersatz für/Replacement for/Rechange**

**Nr.** 10 270 268/269  
**B** 102  
**Nr.** 08.04.1997

**WABCO**

**Bremsen-/Brake-/Frein-Type** 270 x 80 SM-Öm

**Datum/date** 20.05.2008

Pos. Nr.	Benennung	Nummer Number Nr. Repère	Stück/Bremse Qty./Brake Nbr. de pièce par frein	Designation	Désignation	Bemerkung Comment Observation
	Bremse Bremse	10 270 268 10 270 269		brake brake	frein frein	
1	Bremsendeckplatte Bremsendeckplatte	12 170 691 12 170 692	1 1	brake back plate brake back plate	plaque de recouvrement plaque de recouvrement	zu 10 270 268 zu 10 270 269
2	Verschlußstopfen	13 826 009	4	rubber plug	bouchon de fermeture	
	Reparatursatz Bremsbacken	12 999 622 VT	1	repair set of brake shoes	pochette de rép de segment de frein	achsweise
	bestehend aus:			consisting of:	se compose de:	
4	Bremsbacke mit Belag		2	brake shoe with lining	segm. de frein avec garn.	überdreht, asbestfrei
5	Bremsbacke mit Belag		1	brake shoe with lining	segm. de frein avec garn.	zu 10 270 268
	Bremsbacke mit Belag		1	brake shoe with lining	segm. de frein avec garn.	zu 10 270 269
9	Druckstück	13 229 074	1	cross strut	poussoir	
11	Druckfeder	13 302 071	1	pressure spring	ressort de compression	
12	Federteller	13 306 011	2	spring plate	cuvette de ressort	
	Sechskantschraube Federring	18 429 057 18 452 030	2 2	hexagon screw spring ring	vis à tête hexagonale rondelle élastique	M 6x25 DIN 933-8.8 6 DIN 7980
16	Nachstellung	12 603 080 VT	1	adjustment device	rattrapeur	
18	Schraube, Linksgewinde Schraube, Rechtsgewinde	13 730 067 13 730 068	1 1	screw, left threaded screw, right threaded	vis, pas à gauche vis, pas à droite	
21	Zugfeder	13 301 130	2	pull spring	ressort de traction	
22	Zugfeder	13 301 126	1	pull spring	ressort de traction	
23	Druckfeder	13 302 072	2	pressure spring	ressort de compression	
25	Federteller	13 306 010	4	spring plate	cuvette de ressort	
27	Stift	13 728 028	2	pin	goupille	